

LA RECOLECCION DE DATOS SOBRE MOVILIDAD ESPACIAL DE LAS POBLACIONES URBANAS.

Algunas enseñanzas de una encuesta de Migraciones realizada en Quito (Ecuador)

Françoise DUREAU
Demógrafa-geógrafa, ORSTOM

Trabajando en la perspectiva de mejorar los conocimientos sobre la dinámica migratoria de Quito, capital del Ecuador, hemos realizado al final de 1987 una encuesta al respecto. Los principales objetivos de la encuesta en cuanto al fenómeno migratorio pueden ser sintetizados de la siguiente manera : cuantificación y caracterización de los flujos de población dirigidos hacia Quito (volumen, características, orígenes,...), y análisis de las prácticas residenciales y económicas de los quiteños. En esta perspectiva, hemos desarrollado un sistema de observación que combina métodos de observación clásicos y enfoques más nuevos diseñados para mejorar el conocimiento de las prácticas reales de los quiteños en lo que concierne residencia y actividad en el seno de unidades colectivas espacialmente segmentadas.

En esta ponencia, se presenta el sistema de observación empleado para la encuesta de Migraciones de Quito y se trata de sacar algunas enseñanzas metodológicas a partir de esa experiencia de recolección de información sobre la movilidad espacial de la población, específicamente en cuanto a los métodos de observación innovadores.

1. OBJETIVOS DE LA ENCUESTA

1.1. Un contexto particular de desarrollo metodológico

El objetivo del programa de investigación en el cual se inscribió la encuesta de Quito, era desarrollar un nuevo método de producción de datos demográficos. La idea central del método es la de utilizar una imagen de satélite como marco muestral y explotar la información morfológica relativa al medio urbano que proporciona esta imagen para estratificar un diseño muestral espacial aplicable a una encuesta demográfica. Después de dos años de trabajos metodológicos, habíamos llegado, a finales de 1987, a la definición completa del diseño muestral a implementar para seleccionar una muestra a partir de una imagen de satélite. Una aplicación inicial con dimensiones reales se hacía entonces imperante con el fin de verificar sus características de rapidez y precisión, evaluar los costos de su ejecución y medir su eficacia frente a indicadores demográficos diferentes de los clásicos de estructura, siendo unos elementos que justificaban la realización de una encuesta sociodemográfica en Quito durante el último trimestre de 1987 para evaluar en forma completa el método.

Si bien la encuesta constituía una oportunidad interesante porque permitía una recolección de datos importantes para el análisis de la dinámica de una ciudad latinoamericana, su justificación primera, la metodológica, imponía un cierto número de restricciones, especialmente en lo referente a lograr encuestar la mayor muestra posible dentro de los límites presupuestales y de tiempo disponibles, es decir trabajar con tres mil a tres mil quinientos hogares. Además, el cronograma de investigación dificultaba la ejecución de un sistema de recolección de información complejo que integrará otras formas de observación, talvez más cualitativas con la modalidad de entrevistas recolectadas en base a submuestras.

1.2. Los objetivos de la encuesta

La definición de los objetivos temáticos de la encuesta se guió por los siguientes criterios : considerar los requerimientos de información demográfica básica de los responsables del manejo de la ciudad y lograr una mejor comprensión de la dinámica de la aglomeración quiteña mediante un conocimiento más profundo del fenómeno migratorio.

Desde el censo de 1982 no se realizó ninguna operación de recolección de información demográfica general que abarcará la aglomeración quiteña en su conjunto. Ante esta situación creímos importante introducir como objetivo prioritario de la encuesta la producción de información demográfica básica, actualizada y localizada para las instituciones públicas cuyas actividades están vinculadas al desarrollo de la ciudad.

Desde los años cincuenta, la ciudad de Quito ha tenido un ritmo elevado de crecimiento ; la tasa anual de 4.4% durante el período 1950-62 se incrementó progresivamente hasta alcanzar 4,7% durante el primer período intercensal 1974-1982. Así, en aproximadamente treinta años, la población de la capital se multiplicó por más de 4, pasando de 209 932 en 1950 a 866 472¹ en 1982. La migración desempeñó y sigue desempeñando un papel preponderante en el incremento de la población total de Quito y en la evolución de la estructura de la población y de la economía quiteñas. La importancia del fenómeno ha sido subrayada en muchas ocasiones. Son numerosos los informes generales sobre la migración en Ecuador o las encuestas puntuales, con un enfoque antropológico, casi siempre centradas en el aspecto de las migraciones temporales². En cambio, escasas son las fuentes de información estadística específica sobre las migraciones hacia Quito. Hasta el momento, aunque someros, los censos son la fuente más importante de datos estadísticos sobre el fenómeno migratorio en Quito.

El fenómeno complejo de la movilidad espacial hacia Quito y en el seno de la ciudad no ha sido objeto de suficientes observaciones y análisis que permitan una adecuada comprensión del papel de las migraciones en la dinámica demográfica y económica de la capital ecuatoriana. Parecía por lo tanto pertinente centrar nuestra encuesta en el problema de las migraciones en términos de dos enfoques complementarios:

- **medida y caracterización de los flujos de población dirigidos hacia Quito y en el seno de la aglomeración:** número de migrantes, características generales (sexo, edad, nivel de instrucción), orígenes y trayectorias espaciales; esta primera aproximación permite captar los grandes componentes de la migración hacia y dentro de Quito, así como el impacto general de ella sobre la dinámica de la ciudad.
- **observación de las prácticas residenciales y profesionales de los quiteños.** Como ya lo han demostrado algunos trabajos desarrollados en los últimos años (CRDI-ORSTOM, 1988; DUPONT V. y DUREAU F., 1988), la cuidadosa observación de comportamientos de ciudadanos en lo relacionado con su residencia y actividad económica, constituye un instrumento esencial de análisis en el camino de la comprensión de la dinámica de las ciudades de los países en desarrollo.

Un **doble cuestionamiento** ha guiado nuestro enfoque de las prácticas residenciales y profesionales:

- ¿Cuáles son las estrategias desarrolladas por los quiteños para ocupar el espacio geográfico y económico de Quito? ¿En qué lógicas individuales, familiares, sociales se inscriben las prácticas residenciales y profesionales de los grupos migratorios en Quito?

¹ Todas las estadísticas de población total de Quito han sido extraídas de los censos realizados por el INEC.

² En el seno de la producción científica latino-americana sobre la movilidad espacial, el Ecuador tiene una característica particular : desde hace ya quince años, se reconoció en Ecuador el papel muy importante de las migraciones temporales, y se desarrollaron varios estudios sobre esta forma de movilidad (PACHANO, 1988).

- ¿Cuál es el impacto de estas prácticas sobre la dinámica de Quito: desarrollo demográfico y económico global de la ciudad, así como estructuración interna del espacio quiteño (dinámica diferencial de ciertos sectores) y estructuración de los intercambios entre Quito y algunos lugares del espacio nacional?

En esta perspectiva el sistema de observación integró **tres características importantes** :

- no limitar la observación únicamente a los grupos migratorios, con el fin de no segmentar *a priori* la continuidad de las diferentes formas de movilidad, estén éstas caracterizadas según un criterio espacial (movimientos hacia o a partir de Quito/ movimientos al interior de Quito) o temporal (multiresidencia/ migraciones temporales/ migraciones definitivas) ;
- apuntar hacia una buena captación de los sistemas residenciales para abarcar mejor el fenómeno de multiresidencia y de estrategia de reproducción de grupos familiares en diferentes puntos del espacio nacional, fenómeno que corresponde a una realidad contundente en el Ecuador ;
- analizar los comportamientos mediante un razonamiento no sólo a nivel de los individuos, sino también de los grupos familiares a los cuales pertenecen y así recolectar también información sobre estos grupos y las relaciones que los estructuran.

2. DISEÑO DEL CUESTIONARIO

El cuestionario aplicado a cada uno de los hogares de la muestra contenía cinco fichas que expresaban los diferentes objetivos de la encuesta.

La ficha 1 del cuestionario corresponde en términos generales a los utilizados para los censos de población. Permite recolectar las **características demográficas y socioeconómicas** de cada una de las personas que viven en la vivienda encuestada : edad, sexo, estado matrimonial, nivel de instrucción, actividad principal y secundaria, otras fuentes de ingresos. Adicionalmente la ficha 1 proporciona la información (lugar y fecha de nacimiento, duración de residencia en la vivienda anterior y su ubicación, duración de residencia en Quito y lugar de residencia anterior) necesaria para la evaluación del volumen migratorio hacia y dentro de Quito y la caracterización de éste en función de las características individuales citadas antes y de los tipos de trayectorias que pueden ser deducidas de los datos sobre los lugares de nacimiento y de residencia anterior.

La ficha 2 está centrada en el tema de la **vivienda** : condición de ocupación de ésta, tipo de propietario y modalidades de acceso a la propiedad, que vienen a complementar las variables descriptivas de la vivienda misma (tipo y tamaño de ella), recogidas a través de la ficha 1. Esta información, fácil de recolectar, es un elemento esencial en el proceso de inserción de migrantes en la ciudad.

La ficha 3 corresponde a la recolección integral en un período de dos años, de todos los lugares de vivienda y actividades del jefe del hogar, sin criterio de duración mínima. En ella figuran todos los lugares de estadía, incluyendo los viajes, y todas las actividades, incluso aquellas ejercidas durante un lapso muy corto. Esta información pretende cubrir la práctica de los jefes de hogar en cuanto a **sistemas de residencia y de actividades**, introduciendo conceptos de "densidad de residencia" y de "densidad de actividad", definidos por la duración relativa que tiene cada una de ellas en el período de tiempo de observación. Las diferentes formas de movilidad espacial y profesional deben evidenciarse así sin necesidad de introducir, *a priori*, una segmentación necesariamente reduccionista.

La ficha 4 del cuestionario tiene por objeto recoger las **biografías migratorias y profesionales de los jefes de hogar**, con los diferentes lugares de residencia y las actividades sucesivas así como los datos y los motivos de cambio de residencia o de actividad, bajo la forma de pregunta abierta. El procedimiento de recolección de biografías se apoya en los principios de transcripción propuestos desde 1968 por P. HAERINGER. La recolección de la biografías fue realizada por medio de una ficha específica, de concepción ya clásica, precisamente descrita por FREEDMANN (1988) y ANTOINE

(1987) : las biografías migratorias y profesionales son recolectadas en paralelo, sobre una misma ficha que incluye una columna común que registra las fechas.

En oposición a las encuestas demográficas basadas en el análisis biográfico, tales como la encuesta 3B, llevada a cabo en Francia por D. COURGEAU o en Africa por el equipo dirigido por P. ANTOINE, no se recogió información descriptiva de la biografía familiar (nacimiento, muerte, matrimonio...). La reproducción demográfica de unidades domésticas no entraba en el campo de nuestros objetivos y la duración máxima prevista para la entrevista nos impedía recolectar esta información que en cualquier caso no habría remediado la limitación principal de la observación biográfica : la falta de datos sobre el contexto de eventos que conforman el objeto del análisis (cambio de residencia y actividad en nuestro caso).

Fuera de lograr una caracterización más pertinente de la población de Quito que la de su simple descripción de acuerdo a características actuales, esperamos del conocimiento de los itinerarios migratorios y profesionales de los jefes de hogar, una mejor comprensión de las lógicas en las cuales se inscriben los movimientos de población hacia y dentro de Quito. En relación con los datos recolectados por la ficha 3, las biografías deben contribuir a un mejor conocimiento de las formas de movilidad espacial y económica de la población de Quito.

Tanto para la recolección de biografías como para el resto del cuestionario, la recolección de información sobre los lugares ha sido objeto de un cuidado especial. Los lugares situados en Quito están descritos por la dirección o en su defecto el barrio, y los lugares situados en Ecuador fuera de Quito por la provincia, la parroquia y la localidad codificándolos conservando el mismo grado de precisión. En efecto, se requiere un conocimiento preciso de los lugares por dos razones. Por una parte, se logra relacionarlos con una serie de características aparentemente importantes para el análisis, sin depender desde el comienzo de una estructuración conceptual del espacio geográfico que no es pertinente frente a la problemática. Por otra parte, las formas de distribución espacial de los lugares de nacimiento o de residencia, proporcionan indirectamente información sobre las condiciones en las cuales se efectúan los desplazamientos humanos y sobre el marco económico y humano en que se inscriben. En efecto es posible conocer, aunque parcialmente, algunos mecanismos a partir de su traducción espacial. La puesta en evidencia de redes migratorias es el ejemplo más inmediato.

Para cada cambio de residencia o de actividad, se solicitó a los encuestadores registrar el motivo del cambio. Con seguridad los motivos dados por las personas interrogadas durante encuestas retrospectivas son *"muy a menudo autojustificativos de sus elecciones individuales"* (COLLOMB, 1992). Pero como lo anota P. HAERINGER (1968) a propósito *"de los móviles de las migraciones y de las exposiciones que se hacen de ellos, no siempre son el resultado de consideraciones subjetivas. La causa de un hecho puede ser perfectamente otro hecho."* En algunos casos la causa expuesta espontáneamente en el transcurso de una entrevista de duración limitada, no es el resultado de un ejercicio de *"racionalización a posteriori"*, sino que evidencia el manejo de la objetividad (por ejemplo: expulsión del domicilio, traslado de la empresa, etc.). De donde se desprende la importancia del carácter abierto de la pregunta para captar los eventos exteriores identificados por los encuestados como motivos del cambio de empleo o de residencia.

La ficha 5, está destinada a los ascendientes y descendientes del jefe del hogar y de su cónyuge que no viven en la vivienda encuestada. Se recolectan las características de actividad (ocupación, rama de actividad, categoría de ocupación) y el lugar actual de residencia (si han fallecido el último lugar de residencia), de cada uno de los parientes e hijos que no comparten la vivienda. Con esta última ficha intentamos reubicar las prácticas residenciales y profesionales de los jefes de hogar encuestados, en el grupo familiar eventualmente disperso, en "familias confederadas" (DANDLER y BALAN refiriéndose a Bolivia y Argentina, 1987), a las que se adscriben.

Este enfoque, ya experimentado con encuestas más antiguas en América Latina, permite una comprensión interesante de la función de algunas residencias individuales, tales como la estancia urbana en la reproducción social y económica de la familia, y de las condiciones de elaboración de

estrategias de ocupación del espacio geográfico y económico. Se complementa con información sobre las relaciones económicas existentes entre el hogar encuestado y los parientes no residentes ; la información se presenta en forma electiva, eventualmente múltiple, entre nueve respuestas propuestas que describen los diferentes tipos de intercambio (financiero, en especies, bajo la modalidad de albergue de un niño, ...). Aunque sucinta, esta información permite sin embargo, enriquecer la comprensión de la dimensión colectiva de la movilidad en una encuesta que limita la dispersión geográfica de la observación fuera de Quito.

De acuerdo a la descripción anterior, el cuestionario nos revela cierta dicotomía. Mientras que las fichas 1, 2 y 4 requieren definiciones y métodos de observación completamente clásicos en demografía, las fichas 3 y 5 apuntan justamente a renovar algunos de ellos mediante el avance en el conocimiento de las prácticas efectivas en lo que concierne la residencia, la actividad, y la reproducción social y económica en el seno de las unidades colectivas espacialmente segmentadas. La presencia en el mismo formulario de encuesta de los dos tipos de enfoques permite reubicar las observaciones "nuevas" con respecto a informaciones más clásicas, y hacer aparecer divergencias, convergencias y complementariedades de los modos de observación.

Los límites del cuestionario son los que impone el marco en que se desarrolla esta encuesta, que precisamos al comenzar este artículo : necesidad de encuestar varios miles de hogares, y los límites del presupuesto que teníamos, impidiendo cualquier observación cualitativa, en forma de entrevistas no dirigidas por ejemplo, imponiendo un cuestionario relativamente corto, explotable estadísticamente.

3. RECOLECCION Y PROCESAMIENTO DE LOS DATOS

Aplicando un muestreo de áreas en dos etapas (manzanas y viviendas) estratificado a partir de la información que susministra el satélite, se seleccionaron 3157 hogares localizadas en 426 manzanas repartidas en el conjunto de la ciudad de Quito, el cual abarca sus extensiones más recientes ya que el límite de la urbe escogido para el sondeo no correspondía a criterios administrativos sino a un criterio físico (continuidad del espacio edificado) proveniente de la imagen de satélite.

Los primeros resultados de la encuesta producidos en 1988 permitieron medir la precisión y los costos del método de muestreo aplicado en esta encuesta, elementos indispensables para concluir realmente sobre el interés del método de muestreo sobre imágenes de satélite.

El procesamiento de la encuesta respondió también a la inquietud de satisfacer prioritariamente los requerimientos de información demográfica de instituciones ecuatorianas tales como el Municipio de Quito y los Ministerios. En este sentido, realizamos una publicación de resultados sobre las características demográficas de la población de Quito y las condiciones de ocupación de las viviendas (DUREAU, 1989). Aunque proporciona sólo una parte de la información recolectada de acuerdo a un enfoque demográfico clásico, presenta una valiosa información sobre las características de las poblaciones migrantes hacia Quito y las modalidades de su inserción en el espacio geográfico y económico de Quito.

No fue sino durante una tercera fase del trabajo, que el procesamiento de la encuesta versó sobre el análisis de las prácticas residenciales y económicas de los habitantes de Quito. Varios temas fueron particularmente estudiados:

- análisis históricos de la migración hacia Quito : se estudian, de 1935 hasta 1987, la evolución de los orígenes de la migración hacia Quito y la evolución de las zonas de recepción de los migrantes en Quito ;
- características socio-demográficas de los migrantes recientes ;
- los sistemas de residencia de los quiteños : intentamos identificar los diferentes tipos de espacios residenciales de los jefes de hogar, en relación con sus características individuales (características

demográficas, sociales y económicas) y con el sistema de residencia de su familia, y las relaciones económicas con los miembros de la familia que viven fuera de la vivienda encuestada ;

- el acceso a la vivienda : el análisis se centra sobre las preguntas siguientes : como el migrante satisface sus necesidades en materia de vivienda ? En cuales barrios ? Con que tipo de ocupación de la vivienda ? Cuales son las diferencias de comportamiento en comparación al nativo de Quito?

Parte del procesamiento de la información cuantitativa recolectada pudo ser conducido recurriendo a los métodos clásicos del análisis estadístico y demográfico. Por el contrario el análisis estadístico de las biografías migratorias y profesionales plantea problemas particulares, dadas las características de la información recolectada que requiere el desarrollo de métodos específicos. Un buen análisis estadístico de las biografías recolectadas en Quito necesitaba un trabajo previo de desarrollo metodológico de métodos estadísticos específicas. Este objetivo metodológico era el del programa de investigación de O. BARBARY, el mismo presentará algunos resultados al respecto.

4. EVALUACION DE LA ENCUESTA

Además de la evaluación del **error muestral**, determinado por el diseño muestral y los estimadores aplicados, la calidad de la encuesta de Migraciones debe ser evaluada según dos enfoques :

- la calidad de los datos recolectados : las condiciones de realización de la recolección, la evaluación de la proporción de "no-repuestas", y los controles de coherencia de los datos permiten llegar a una evaluación de los **errores de observación** ;
- la **pertinencia** de la información recolectada, en relación con los objetivos de la encuesta.

Estos dos aspectos nos permiten proponer varias posibilidades de mejoramiento de la recolección de la información relativa a los sistemas de residencia, a las biografías migratorias y profesionales, y a los miembros de la familia que viven fuera de la vivienda encuestada.

4. 1. Calidad de la observación

La ficha 1 y la ficha 2 fueron igualmente adecuadas y permitieron una recolección de información confiable. Como lo confirma el cuadro 1, excepto los datos relativos a los ingresos, la proporción de "no-respuestas" en las fichas 1 y 2 del cuestionario es muy baja.

La recolección de las **biografías migratorias y profesionales** de los jefes de familia (ficha 4), que constituye la parte más larga de la entrevista, se desarrolló en buenas condiciones. Como lo muestra el cuadro 1, las proporciones de no-respuestas son muy reducidas, particularmente en las variables descriptivas del lugar de residencia : se puede recolectar una información muy precisa de les etapas residenciales, a nivel de la parroquia para los lugares fuera de Quito, o del barrio dentro de Quito. Así, si se considera la primera etapa residencial dentro de Quito, se dispone de la información precisa sobre la fecha y el barrio de llegada para 84 % de los jefes de hogar encuestados. También las etapas profesionales son bien informadas, con una excepción para los datos sobre los ingresos : esta información falta en una buena parte de los cuestionarios, cualquier sea el encuestador. La información sobre la razón del cambio de residencia o de actividad sí varía, según el encuestador y la capacidad de la persona en formular una argumentación "racional" sobre un evento de su pasado.

Con la información recolectada, fue posible disponer de biografías completas para la casi totalidad de los jefes de hogar : después de las etapas de control y corrección de los datos, fue posible disponer de 3142 biografías (o sea 99,5 % de los jefes de hogar encuestados).

**Cuadro 1 - Proporción de "no-respuestas".
Encuesta de Migraciones (Quito, Diciembre de 1987)**

VARIABLE	% DESCONOCIDO
Fichas 1 y 2	
Edad	0,1
Estado civil	0,0
Lugar de nacimiento (parroquia)	0,1
Duración de residencia en Quito	1,0
Nivel de instrucción de la población >= 6 años	0,2
Tipo de actividad de la población >= 12 años	0,1
Categoría de ocupación de la población activa	0,2
Ficha 4 (Biografías)	
Pais de residencia	0,1
Parroquia de residencia	0,4
Tipo de actividad	0,6
Categoría de ocupación	1,4
Ocupación	6,3
Ingresos	45,8

De fácil manejo para la recolección de las características generales (edad, lugar de residencia y actividad) de los padres y hijos del jefe de familia y de su cónyuge, la ficha 5 no planteó problemas de recolección al respecto. No obstante, la ficha reveló ser un tanto corta como para dar cuenta de la complejidad de las relaciones económicas en el caso de relaciones múltiples y estrechas entre los diferentes miembros de la familia.

En cuanto a las características generales de los parientes, el análisis de las proporciones de "no-respuestas" en cada variable pone en evidencia algunas características interesantes ¹. En una primera etapa, si se observa de manera global la población de los parientes, se nota que la información que cuenta el menor porcentaje de no-respuestas es la del lugar de residencia (alrededor de 3 % para el nivel parroquial), y la que cuenta la mayor proporción de "no-respuestas" se refiere a la actividad (entre 4 y 16 % según la variable). Para la edad, la proporción de no-respuestas es de 9 %.

En realidad, estas observaciones generales resultan de **situaciones distintas según el lazo de parentesco con el jefe del hogar** :

- la proporción de edad desconocida es mucho más importante para los padres (10 %) que para los hijos (2 %) ; los conyuges ocupan una situación intermedia (7 %) ;
- para el lugar de residencia y la actividad, las proporciones de no-respuestas son casi lo mismo para los padres y los hijos; en cambio, esta información es desconocida en una proporción mucho más alta en el caso de los conyuges. Así, solo menos de 3 % de los padres o hijos no tienen información para el lugar de residencia a nivel de la parroquia; en cambio, esta proporción es de 20 % para el conyuge.

En resumen, el factor generacional juega un papel importante para el conocimiento de la edad de un pariente, pero no para las otras variables. Al contrario, todas las características de los conyuges se ven afectadas por altos niveles de no-respuestas, debido a una proporción importante de parejas separadas pero no divorciadas : en tal caso, el conyuge figura como tal en la ficha 5, y la ausencia de relación con el jefe del hogar conduce a una falta de conocimiento sobre la situación actual, de residencia y de actividad, del conyuge separado.

¹ El análisis concierna los parientes vivos.

Por último, vale la pena agregar que la ausencia de relaciones económicas esta acompañada de una proporción ligeramente superior de no-respuestas, pero este fenómeno no es muy marcado.

Como es lógico, es en la ficha 3 que se concentraron la mayor parte de los problemas de recolección, sin ser éstos responsabilidad de las personas encuestadas sino más bien de los encuestadores. En efecto, los encuestadores profesionales que participaron al Censo tuvieron dificultad en admitir que el término "residencia" que en el cuestionario hacía referencia a todos los lugares de permanencia, sea cual fuese la duración de la misma, mientras los que tenían poca o ninguna práctica en el manejo del concepto "residencia" tuvieron mayor facilidad en asimilar nuestra definición amplia. Admitimos que fue un error de nuestra parte conservar en la ficha 3 el término "residencia", que está tan cargado semánticamente. Durante la capacitación y los primeros días de la encuesta se insistió mucho a los encuestadores sobre la importancia de anotar *todos* los lugares de vivienda.

Como en el caso de las fichas 4 y 5, se observa una buena precisión de la información sobre los lugares, conocidos a nivel de la parroquia en la mayoría de los casos (4,5 % de no respuestas). La duración del viaje y su periodicidad cuentan con proporciones de no-respuestas más importantes (respectivamente 6,7 y 9,4 %).

Como lo muestra el cuadro 2, una fuerte proporción de los desplazamientos temporalmente y espacialmente mal definidos corresponde a viajes por motivo profesional a varios lugares en el transcurso de un mismo viaje fuera de Quito. Para este tipo de personas que viajan frecuentemente en varios lugares, diversos factores se conyugan para generar un alto nivel de información desconocida: los problemas de memoria de viajes numerosos con lugares de destino también numerosos, la poca disponibilidad de tiempo dedicado al encuestador conducen a estas lagunas en la recolección de la información.

**Cuadro 2 - Proporción de "no-respuestas". Encuesta de Migraciones
Ficha 3 (sistemas de residencia)**

VARIABLE	Razón familiar	Vacación	Razón profesional	Otra razón	TOTAL
Pais	0	0,5	1,1	0	0,7
Provincia	0	0,8	4,9	0	1,7
Parroquia	0	3,8	9,9	0	4,5
Duración	5,5	5,9	9,2	12,8	6,7
Periodicidad	5,1	5,7	20,0	15,4	9,4

En cuanto a la razón del desplazamiento, el hecho de disponer de la información sobre el lugar de residencia de los parientes permite una confrontación interesante. En efecto, si se compara, a nivel parroquial, el lugar del viaje y el lugar de residencia actual de sus parientes, se observa que 33 % de los viajes declarados como "por vacaciones", y 14 % de los viajes profesionales tienen como destino el lugar de residencia de un miembro de la familia directa. Esta observación pone en evidencia que el papel del factor familiar en la definición de los espacios de residencia es más importante que lo que indica la simple información sobre el motivo de los viajes.

4. 2. Pertinencia de la información recolectada, propuestas de mejoras

Los resultados obtenidos muestran, de manera global, la pertinencia de la información recolectada en relación con los dos objetivos de la encuesta. Pero, los análisis desarrollados a partir de los datos recolectados por medio de las fichas 3 a 5 del cuestionario ponen en evidencia un cierto número de mejoras posibles que mencionamos a continuación.

En cuanto a la ficha 3, dedicada a la identificación de los sistemas de residencia, un análisis preciso de los datos permitió obtener una percepción del fenómeno basada en observaciones fragmentarias,

limitadas a los estratos más pobres de la población : nos permitió establecer una tipología de sistemas de residencia y mostrar que la bipolaridad del espacio residencial no es únicamente una manifestación de las estrategias de sobrevivencia de las familias campesinas y que las prácticas biresidenciales que integran el lugar de origen se mantienen en la población inmigrante aun después de una larga duración de residencia en Quito (BARBARY y DUREAU, 1992).

Aunque los resultados obtenidos demuestran la pertinencia del enfoque desarrollado en Quito, aun nos llevan a las siguientes propuestas :

- reducir el tiempo de observación a un año : el análisis de los datos recolectados en Quito nos muestra el carácter estable de los sistemas de residencia ;
- buscar una mejor calidad y una mayor riqueza de información sobre 1 o 2 principales lugares de residencia principal fuera de la ciudad donde se realiza la encuesta, incluyendo la descripción de las actividades realizadas en dichos lugares. Esta información podría ser recolectada por medio de preguntas directas sobre las estancias en este lugar.
- no recolectar con la misma exhaustividad y el mismo detalle la información relativa a los numerosos desplazamientos en lugares distintos, frecuentados solo de manera excepcional : en tal caso, solo importa el conocimiento de su duración global, y no las características de destino, de duración y de actividad.

Así, se trataría de hacer variar el nivel de información según la importancia del lugar (en términos de duración relativa en el período de observación). El uso combinado de un calendario, como lo de la ficha 3, y de preguntas permitiría llegar a tal resultado.

Distintos análisis de los datos recolectados por medio de la **ficha 4 (biografías residenciales y profesionales)** produjeron resultados interesantes sobre la evolución histórica de los orígenes de la migración hacia Quito y de las zonas de recepción de migrantes en Quito y las trayectorias geográficas de los migrantes antes de su llegada a Quito.

El mejoramiento de la ficha 4 se basa en tres elementos :

- recolectar la información del calendario familiar, es decir la fechas de matrimonio, de divorcio o de viudez, y las fechas de nacimiento de los hijos : aun cuando la problemática de estudio no incluye la familia, estas informaciones contribuyen a mejorar la recolección de las biografías residenciales y profesionales y la fecha de estos eventos. Dada la importancia de estos eventos familiares en la vida de las personas, y de un buen conocimiento de las fechas de los eventos familiares, la recolección del calendario de la biografía familiar permite una mejor confiabilidad de las biografías residenciales y profesionales ;
- como para la ficha 3, el uso combinado de un calendario (del mismo tipo que el utilizado en Quito, pero con los datos que conciernen a la familia) y de un cuestionario permitiría aprovechar las ventajas del calendario, en cuanto a la memorización y la coherencia de los eventos y de sus fechas, y las del cuestionario, para profundizar ciertos eventos claves, como lo son: la entrada en actividad, la salida de la vivienda familiar, la primera residencia en la ciudad encuestada, según la problemática de la encuesta ;
- no recolectar información sobre los ingresos, debido al alto nivel de ignorancia de esta información para fechas antiguas.

La **Ficha 5 (parientes fuera de la vivienda)** permitió desarrollar dos tipos de análisis nuevos, distintos del uso clásico de esta información para una estimación indirecta de la migración a partir de los lugares de residencia de los hijos sobrevivientes. Ya hemos visto el uso de esta información para caracterizar el motivo de los desplazamientos fuera de Quito. El segundo uso fue el de llegar a una observación de los sistemas de residencia familiares : a partir de la información sobre los lugares de residencia de los varios miembros de la familia, se construyó una variable sintética, que da cuenta de la dispersión geográfica de la familia. Esta variable permitió analizar las prácticas residenciales de los jefes de hogar y los intercambios económicos con su familia en relación con el sistema de residencia familiar (BARBARY y DUREAU, 1992). Para esta ficha, proponemos un cambio : recolectar la información únicamente para los parientes sobrevivientes.

Tanto para las biografías como para los sistemas de residencia y actividad, consideramos muy importante **no limitar la recolección a los jefes de hogar**. Por una parte, una observación limitada a los jefes de hogar produce sesgos para los análisis históricos. Por otra parte, no disponer de esta información para cada uno de los miembros de la familia impide un análisis profundo de los mecanismos de movilidad a nivel de los grupos familiares a los cuales pertenecen.

5. PARA CONCLUIR

Esta encuesta permite concluir sobre el interés del sistema de observación aplicado en Quito : el cuestionario utilizado permitió recolectar la información buscada y, a partir de ella, desarrollar varios análisis que proporcionaron algunos conocimientos nuevos sobre el fenómeno migratorio en Quito.

Además de las propuestas de mejoramiento del cuestionario, esta experiencia pone en evidencia las repercusiones en materia de procesamiento y de análisis de datos que implica la innovación metodológica a nivel de la recolección. Construir índices para las diferentes unidades de análisis (individuo, hogar, familia), procesar las biografías, sin reducir demasiado la información recolectada, son aspectos que pueden aun mejorarse, y de las cuales depende el interés de la observación realizada.

BIBLIOGRAFIA

- ANTOINE P., BRY X., DIOUF P.D., 1987. La fiche "AGEVEN" : un outil pour la collecte des données rétrospectives. *Techniques d'enquête*, Vol. 13, n° 2, pp. 173-181.
- BARBARY O., DUREAU F., 1992. De la recolección al análisis de biografías migratorias y profesionales. Ejemplo de una encuesta realizada en Quito (ECUADOR). Ponencia presentada al Seminario sobre el uso de las historias de vida en las ciencias sociales, Villa de Leyva, 17-20 de Marzo de 1992, 23 p.
- BARBARY O., DUREAU F., 1992. Des citoyens en mouvement. Analyse des pratiques résidentielles à Quito (EQUATEUR). Paris, ORSTOM, *Cahiers des sciences humaines*, 20 p. (en cours de parution).
- COLLOMB P., 1985. Pour une approche fine des liaisons entre activités, mobilités et peuplement local. Application au cas du peuplement agricole. Communication au séminaire Migration interne et développement économique régional, UIESP, Montréal, 1-3 Avril 1985, 47 p.
- COURGEAU D., 1988. Méthodes de mesure de la mobilité spatiale. Migrations internes, mobilité temporaire, navettes. Paris, INED, 301 p.
- CRDI - ORSTOM, 1987. Atelier de réflexion sur l'insertion des migrants en milieu urbain. Lomé, 10-14 Février 1986. Paris, ORSTOM, *Collection Colloques et séminaires*, 242 p.
- DANDLER J. et BALAN J., 1987. Marriage process and household formation: migration in the Cochabamba region (Bolivia) and bolivian migrants in Buenos Aires (Argentina). Communication présentée au colloque CRDI - ORSTOM, L'insertion urbaine des migrants en ville, Lomé, 10-14 Février 1987, 47 p.
- DUPONT V. et DUREAU F., 1988. Renouveler l'approche de la dynamique urbaine par l'analyse des migrations? INTER URBA, CNRS - ORSTOM, *Collection Pratiques urbaines*, n° 4, 135 p.
- DUREAU F., 1989. Quito. Estadísticas de población y vivienda. 1987. Quito, Municipio de Quito - ORSTOM, 182 p.

- DUREAU F., BARBARY O., MICHEL A., LORTIC B., 1989. Muestreo de áreas en base a imagenes de satélite para encuestas socio-demográficas en las ciudades. Manual de capacitación. (3 versions : français, anglais, espagnol). Paris, ORSTOM, Collection Didactiques, 40 p.
- DUREAU F., 1992. El método de muestreo de áreas con base en imágenes de satélite. Bogotá, Universidad de Los Andes, Facultad de Economía, Documento CEDE n° 86, 57 p.
- FARRELL G., PACHANO S., CARRASCO H., 1988. Caminantes y retornos. Quito, I.E.E., 167 p.
- FREEDMAN D., THORNTON A., CAMBURN D., ALWIN D., YOUNG-DEMARCO L., 1988. The life-history calendar : a technique for collecting retrospective data. in: Sociological Methodology, Vol. 18. Washington : 37 - 68.
- HAERINGER P., 1968. L'observation rétrospective appliquée à l'étude des migrations africaines. Paris, ORSTOM, Cahiers des sciences humaines, Vol. V, n° 2, pp. 3 22.
- ORSTOM, 1991. L'approche biographique ; processus d'insertion urbaine et travail. Paris, ORSTOM, Collection pratiques sociales et travail en milieu urbain, Les Cahiers, n° 14, 142 p.
- PACHANO S. (éd.), 1988. Población, migración y empleo en el Ecuador. Quito, ILDIS, 351 p.
- QUESNEL (A.), VIMARD (P.) (éd.), 1988. Migrations, changements sociaux et développement, Troisièmes Journées Démographiques, Paris, 20-22 Septembre 1988, Paris, ORSTOM, Collection Colloques et séminaires, 388 p.

Dureau Françoise (1995)

La recolección de datos sobre movilidad espacial de las poblaciones urbanas : algunas enseñanzas de una encuesta de migraciones realizada en Quito (Ecuador)

In : Dureau Françoise (ed.), Florez C.E. (collab.), Hoyos Maria Cristina (collab.), Villa M. (collab.) Las nuevas formas de movilidad de las poblaciones urbanas en America Latina

Bogota : CEDE, (97), 141-151 multigr. (Documento CEDE ; 97)

Taller Metodológico sobre las Nuevas Formas de Movilidad de las Poblaciones Urbanas en Americana Latina, Bogota (COL), 1992/12/7-11